Editorial

Le 12e Congrès mondial de la Société Internationale de Criminologie a eu lieu à Séoul (Korea) du 24 au 29 août 1998. C'était non seulement le premier Congrès de notre Société organisé en Asie, mais c'était également la première fois qu'un Congrès de criminologie de cette importance se tenait dans la région.

Cette double circonstance permet de considérer que, pour la Société Internationale de Criminologie comme pour la criminologie mondiale, ce Congrès est une date que l'on devra considérer comme historique.

Elle témoigne en effet, d'une part, d'un élargissement significatif du rayonnement de notre Société dans de nouvelles régions du monde et d'autre part de la réalité et du dynamisme des études criminologiques dans de nombreux pays.

En effet notre Congrès a réuni les représentants venus de soixante-dix nations et près de 1500 participants. Ces chiffres qui dépassent ceux atteints lors du 11e Congrès à Budapest en 1993, révèlent par suite la capacité de la Société Internationale de Criminologie de rassembler criminologues et responsables de la justice pénale au-delà de nos seuls adhérents. Rappelons en effet que nous ne sommes de manière permanente que dans une soixantaine de nations et que le Congrès de Budapest avait réuni 1000 participants.

Ces résultats n'ont pu être obtenus que grâce à un partenariat efficace, dont les bases furent établies dès 1994 par le Secrétariat général avec le Korean Institute of Criminology de Séoul.

Le succès du Congrès suffit à porter témoignage de l'importance de la contribution des autorités politiques, universitaires, du Ministre de la Justice, des responsables du Korean Institute dans la réalisation du Congrès. Qu'ils en soient ici solennellement remerciés au nom de la communauté internationale des criminologues et, plus particulièrement de la Société Internationale de Criminologie.

Le thème choisi pour le 12e Congrès – « Crime et Justice dans un monde en changement : perspectives en Asie et dans le monde » – signifiait, à la fois, la volonté de notre Société de se situer dans une perspective d'avenir et de confirmer l'élargissement de son audience internationale dans la région Asie. Il était aussi un hommage rendu à une région qui a jusqu'ici fait preuve d'un développement et d'un dynamisme que l'on doit considérer au-delà de crises conjoncturelles comme porteur d'espoir pour l'avenir de notre monde.

Le présent numéro des *Annales Internationales de Criminologie* ne saurait rendre compte de la richesse des nombreuses contributions qui

https://doi.org/10.1017/S000344529800302X Published online by Cambridge University Press

ont nourri les cinq sessions plénières du Congrès et encore moins des nombreuses communications qui ont alimenté les ateliers et tables rondes. A ce titre il ne saurait être identifié à un compte rendu des actes du Congrès difficilement publiable dans un aussi bref délai.

Ce numéro « Spécial Congrès » des *Annales* doit permettre en revanche à tous ceux de nos membres qui n'ont pu participer à ce Congrès d'en apprécier la portée à travers quelques contributions significatives.

Georges PICCA
Secrétaire Général

Editorial

The 12th World Congress of the International Society for Criminology took place in Seoul (Korea) from August 24 to 29, 1998. It was not only the first Congress our Society has organized in Asia, but it was also the first time that a criminology congress of that size had been held in the region.

This dual circumstance allows us to consider that, for the International Society for Criminology as for world criminology, this Congress is a date which can be considered as historic.

In fact, it indicates, on the one hand, a significant expansion of our Society's influence into new areas of the world and, on the other, the reality and dynamism of criminological study in a great number of countries.

Our Congress assembled representatives from seventy nations and nearly 1,500 participants. These figures, which surpass those reached by the 11th Congress in Budapest in 1993, reveal the International Society for Criminology's capacity to attract criminologists and criminal law professionals in numbers well beyond those of our own members. Let us be reminded that, on a permanent basis, we are present in only sixty countries and that 1,000 people attended the Budapest Congress.

These results could only have been achieved through an efficient partnership, the basis for which was established in 1994 by the General Secretariat with the Korean Institute of Criminology in Seoul.

The Congress' success is enough to indicate the scope of the contribution made by the political and university authorities, the Ministry of Justice and the directors of the Korean Institute, towards the realization of this Congress. We wish to solemnly thank them on behalf of the international community of criminologists and, more particularly, of the International Society for Criminology.

https://doi.org/10.1017/S000344529800302X Published online by Cambridge University Press

The theme chosen for the 12th Congress – « Crime and Justice in a changing world : perspectives in Asia and around the world » – signified both our Society's ambition to position itself in a forward looking perspective and to confirm the extension of its international audience in the Asian region. It was also homage paid to a region which to now has shown a capacity for development and dynamics which we must consider above and beyond any economic crises as the true bearer of a ray of hope for the future of our world.

This issue of the *International Annals of Criminology* cannot attest to the wealth of the great number of contributions which nourished the Congress' plenary sessions and even less so to the innumerable messages which enriched the workshops and round table discussions. And because of this, the issue cannot be taken as a report on the Congress decisions which are impossible to publish in such a brief period.

This « Special Congress » issue of the *Annals* should, however, enable those of our members who were unable to attend the Congress to appreciate its scope through a few significant contributions.

Georges PICCA
General Secretary

Editorial

El 12º Congreso Mundial de la Sociedad Internacional de Criminología tuvo lugar en Seúl (Corea) del 24 al 29 de agosto de 1998. No sólo se trataba del primer Congreso de nuestra Sociedad en Asia, sino que era también la primera vez que un Congreso de criminología de tal importancia se celebraba en la región.

Esta doble circunstancia permite considerar que, tanto para la Sociedad Internacional de Criminología como para la criminología mundial, este Congreso constituye un hito que deberemos considerar histórico.

Efectivamente, se trata por una parte de una prueba de la ampliación significativa de la proyección de nuestra Sociedad en nuevas regiones del mundo y, por otra, de la realidad y el dinamismo de los estudios criminológicos en numerosos países.

Nuestro Congreso reunió en efecto a representantes procedentes de setenta naciones y a cerca de 1500 participantes. Estas cifras, que sobrepasan las alcanzadas durante el 11º Congreso de Budapest en 1993, revelan pues la capacidad de la Sociedad Internacional de Criminología de reunir a criminólogos y responsables de la justicia penal y no sólo a nuestros miembros. Cabe señalar que estamos presentes de forma per-

https://doi.org/10.1017/S000344529800302X Published online by Cambridge University Press

manente en unas sesenta naciones solamente y que el Congreso de Budapest había reunido a 1000 participantes.

La obtención de estos resultados se debe a una asociación eficaz, cuyas bases ya fueron establecidas en 1994 por la Secretaría general con el Korean Institute of Criminology de Seúl.

El éxito del Congreso basta como testimonio de la importancia de la contribución de las autoridades políticas, universitarias, del Ministro de Justicia, de los responsables del Korean Instituto en la realización del Congreso. Deseamos expresar aquí nuestro solemne agradecimiento en nombre de la comunidad internacional de los criminólogos y, especialmente, de la Sociedad Internacional de Criminología.

El tema elegido para el 12º Congreso – « Crimen y Justicia en un mundo que cambia : perspectivas en Asia y en el mundo » – significaba, a la vez, la voluntad de nuestra Sociedad para situarse en una perspectiva de futuro y confirmar la ampliación de su audiencia internacional en la región Asia. Fue también un homenaje brindado a una región que hasta ahora había demostrado un desarrollo y un dinamismo que puede ser considerado, más allá de las crisis coyunturales, como portador de esperanza para el futuro de nuestro planeta.

El presente número de los *Anales Internacionales de Criminología* no pretende dar cuenta de la riqueza de las numerosas contribuciones que han nutrido las cinco sesiones plenarias del Congreso y menos aún de las numerosas comunicaciones que han alimentado los talleres y mesas redondas. En este sentido, no se debe confundir con un informe de las actas del Congreso, que difícilmente se hubiesen podido publicar en un plazo tan breve.

Este número « Especial Congreso » de los *Anales* debe permitir en cambio a todos nuestros miembros que no han podido participar en este Congreso apreciar su alcance a través de algunas contribuciones significativas.

Georges PICCA
Secretario General

https://doi.org/10.1017/S000344529800302X Published online by Cambridge University Press